

A **Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario**
B **Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite**

C
 AHV-Nr. – No AVS – N. AVS Neue AHV-Nr. – Nouveau No AVS – Nuovo N. AVS

F Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
 Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
 Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

D **E**
 Jahr – Année – Anno von – du – dal bis – au – al

G Kantinenverpflegung/Lunch-Checks
 Repas à la cantine/chèques-repas
 Pasti alla mensa/buoni pasto

H

Bitte die Wegleitung beachten
 Observer s.v.p. la directive
 Osservare p.f. l'istruzioni

			Nur ganze Frankenbeträge Que des montants entiers Unicamente importi interi
1. Lohn	soweit nicht unter Ziffer 2-7 aufzuführen /Rente		<input type="text"/>
Salaire	qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous /Rente		<input type="text"/>
Salario	se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto /Rendita		<input type="text"/>
<hr/>			
2. Gehaltsnebenleistungen	2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio	+	<input type="text"/>
Prestations salariales accessoires			
Prestazioni accessorie al salario	2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio	+	<input type="text"/>
	2.3 Andere – Autres – Altre	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
<hr/>			
3. Unregelmässige Leistungen	Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
<hr/>			
4. Kapitaleleistungen	Prestations en capital – Prestazioni in capitale	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
<hr/>			
5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt	Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato	+	<input type="text"/>
<hr/>			
6. Verwaltungsratsentschädigungen	Indemnités des membres de l'administration – Indennità dei membri di consigli d'amministrazione	+	<input type="text"/>
<hr/>			
7. Andere Leistungen	Autres prestations – Altre prestazioni	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
<hr/>			
8. Bruttolohn total / Rente	Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita	=	<input type="text"/>
<hr/>			
9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV	Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP	–	<input type="text"/>
<hr/>			
10. Berufliche Vorsorge	2. Säule 10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari	–	<input type="text"/>
Prévoyance professionnelle	2 ^e pilier		
Previdenza professionale	2 ^o pilastro 10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto	–	<input type="text"/>
<hr/>			
11. Nettolohn/Rente – Salaire net/Rente – Salario netto/Rendita	➔	=	<input type="text"/>
in die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d'impôt – Da riportare nella dichiarazione d'imposta			
<hr/>			
12. Quellensteuerabzug	Retenue de l'impôt à la source – Ritenuta d'imposta alla fonte		<input type="text"/>
<hr/>			
13. Spesenvergütungen	Allocations pour frais – Indennità per spese		<input type="text"/>
Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8)			
13.1 Effektive Spesen	13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio	+	<input type="text"/>
Frais effectifs			
Spese effettive	13.1.2 Übrige – Autres – Altre	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
<hr/>			
13.2 Pauschalspesen	13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza	+	<input type="text"/>
Frais forfaitaires			
Spese forfetarie	13.2.2 Auto – Voiture – Automobile	+	<input type="text"/>
	13.2.3 Übrige – Autres – Altre	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
<hr/>			
13.3 Beiträge an die Weiterbildung	Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento	+	<input type="text"/>
<hr/>			
14. Weitere Gehaltsnebenleistungen	Art <input type="text"/>		<input type="text"/>
Autres prestations salariales accessoires	Genre <input type="text"/>		<input type="text"/>
Altre prestazioni accessorie al salario	Genere <input type="text"/>		<input type="text"/>
<hr/>			
15. Bemerkungen	<input type="text"/>		
Observations	<input type="text"/>		
Osservazioni	<input type="text"/>		

I Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data
 Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
 inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
 Certifié exact et complet
 y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l'employeur
 Certificato esatto e completo
 compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro

